**Guía EdiSimplex de usuario del mensaje COPRAR de lista de carga y descarga**

Versión 3.0

**Octubre de 2014**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Versión** | **Fecha de entrada en vigor** | **Cambios efectuados** |
| 3.0 | Octubre 2014 | Grupo 6:  Se añaden repeticiones del segmento COPRAR010 para poder indicar, además del peso del contenedor, otros parámetros relacionados con los contenedores reefers.  Se añaden repeticiones del segmento COPRAR015 para poder indicar parámetros relacionados con los contenedores reefers, en forma de texto.  Se añaden repeticiones del segmento COPRAR015 para poder indicar instrucciones de carga codificadas. |
| 2.2 | 01/10/2013 | Se añade el código "RCS" al anexo de instrucciones codificadas, para indicar que el contenedor debe conectarse a una fuente de alimentación mientras esté a bordo del buque. |
| 2.1 | 01/07/2013 | **Estructura Mensaje**  El uso del segmento COPRAR008B del grupo6 (Referencias) pasa de 2 repeticiones máximo a 9 repeticiones máximo.  El uso del segmento COPRAR010 del grupo6 (Peso) pasa de 1 a 2 repeticiones    **Contenido Mensaje**  (COPRAR008) Para calificadores de equipamiento de carga Rodada. Se añaden los códigos “PL” (Plataformas), “PA” (carga estática), “DPD” (carga con cadenas), “MIS” (carga no convencional), y se sustituye el código “ART” por “BPP” (articulados).  (COPRAR008) Los Automóviles (“AH”), Remolques (“TE”), camiones articulados (“BPP”), maquinaria pesada (“DPD”) y carga no convencional (“MIS”) se identificarán mediante VIN o número de serie. Las plataformas (“PL”) se identificarán mediante matrícula/referencia. La carga estática (“PA”) se identificará mediante referencia.  (COPRAR008) Se podrá informar el tipo de plataforma (“PL”). Se deberá informar el tipo de maquinaria pesada (“DPD”).  (COPRAR008B) Se añade el calificador “AVU” para indicar el equipo “principal” con que éste equipo está relacionado/agrupado. Se añade el calificador “CW”, para indicar las referencias de los paquetes a colocar sobre la plataforma o carga estática.  (COPRAR010) Se añade una segunda repetición opcional para indicar el peso total del grupo en la carga compuesta. Se debe indicar en el equipo principal del grupo.  (COPRAR015) Se añade una repetición opcional para indicar si el equipo es nuevo o usado. |

| CAMPO | **LONG.** | **COD.EDI** | **DESCRIPCIÓN / VALORES POSIBLES** |
| --- | --- | --- | --- |
| **COPRAR000** | | | |
| Número de referencia del mensaje | 14 | 0062 | *Referencia asignada por el transmisor, única para cada mensaje.*  *Una posible codificación para la referencia es la siguiente:*  *"UUUUANNNNNNNNN" donde UUUU es el código de usuario, A es el último*  *dígito del año en curso y NNNNNNNNN es un número secuencial de mensaje*  *definido per el emisor.* |
| **COPRAR001** | | | |
| Nombre del mensaje codificado | 3 | 1001 | "118" Transport discharge instruction  "121" Transport loading instruction |
| Nombre del mensaje | 35 | 1000 | "COPLIS" Equipment List  "COPORD" Charge/Discharge List (default)  “COPCON” Confirmación. Solo para automóviles. Lo emite la Terminal para el Consignatario. La Terminal completa la lista de carga inicial con los VINs recibidos del fabricante. |
| Referencia del mensaje | 35 | 1004 | Indica el número único de documento de transporte asignado por el emisor del mensaje. |
| Función del mensaje | 1 | 1225 | *Se utilizan los siguientes códigos*  *"1" Cancelación de un mensaje*  *"5" Substitución del documento*  *referencia por el actual.*  *"9" Original o primer envío.* |
| Tipo de respuesta codificado | 3 | 4343 | Se solicitará que se envíe un acuse de recibo como respuesta (mensaje APERAK)  "AB" Message acknowledgement |
| **COPRAR002** | | | |
| Fecha de confección del documento | 12 | 2380 | “CCYYMMDDHHMM” CCYY es el año, MM mes, DD día, HH hora, MM minutos |
| **COPRAR003** | | | |
| Calificador de referencia | 3 | 1153 | Calificador de referencia  *"AAY" Carrier’s agent reference number. Número de la lísta de carga o de*  *descarga.*  *"ACW" Reference number to previous message* |
| Valor de la referencia | 35 | 1154 | Número de referencia  **Elemento #172: Referencia del agente del transportista**  **Elemento #17: Referencia a un mensaje previo (OPCIONAL)** |
| **COPRAR004** | | | |
| Calificador de la etapa del transporte | 3 | 8051 | "20" Main-carriage transport |
| Número de viaje del buque | 17 | 8028 | Deberá emplearse este elemento de datos para indicar el número de viaje o podrá indicarse la escala del buque en el segmento RFF que aparece a continuación; pero, como mínimo, debe aparecer uno de estos dos datos. |
| Modo de Transporte, codificado | 3 | 8067 | "1" Transporte marítimo |
| Código de la línea | 17 | 3127 | Código de la línea (SCAC) |
| Calificador de la lista de códigos | 3 | 1131 | “172" Carrier code |
| Agencia responsable de la lista de códigos, codificado | 3 | 3055 | "87" Assigned by carrier |
| Identificación del transporte | 9 | 8213 | Número omi ó Call sign del buque |
| Calificador de la lista de códigos | 3 | 1131 | “146” Número omi  "103" Radio call sign |
| Identificación del medio de transporte (nombre) | 35 | 8212 | Nombre del buque |
| Pabellón del buque | 3 | 8453 | Pabellón del buque |
| COPRAR005 | | | |
| Calificador de referencia | 3 | 1153 | Calificador de referencia  *"ATZ" Ship’s stay reference* |
| Valor de la referencia | 35 | 1154 | Número de referencia  **Elemento #50: Número de escala (según la APB)** |
| COPRAR006 | | | |
| Calificador de lugar | 3 | 3227 | Calificador lugar  En la lista de carga se empleará:  *"9" Place/port of loading*  En la lista de descarga se empleará:  *"11" Place/port of discharge* |
| Identificador de localidad | 25 | 3225 | Identificación de lugar/localidad  **Elemento #169: Puerto de carga de la mercancía, codificado**  **Elemento #170: Puerto de descarga de la mercancía, codificado**  Siempre coincidirá con el puerto al que se envía el documento |
| NIF de la Terminal de Carga. | 25 |  | Se indicará el NIF de la Terminal de Carga. |
| Calificador de la lista de códigos | 3 | 1131 | "72" Container terminal |
| Agencia responsable de la lista de códigos, codificado | 3 | 3055 | "ZZZ" Mutually defined |
| Nombre de la Terminal de Carga. | 70 | 3222 | Se indicará el nombre de la Terminal de Carga. |
| COPRAR007 | | | |
| Calificador de la parte o entidad | 3 | 3035 | “MR” M*essage recipient*  “MS” *Document/*m*essage issuer/sender* |
| Identificación de la parte o entidad | 35 | 3039 | Identificación del interesado  *"NIF" Se indicará el NIF o CIF*  **Elemento #151: Empresa receptora del mensaje**  **Elemento #153: Empresa emisora del mensaje** |
| COPRAR008 | | | |
| Calificador del equipo | 3 | 8053 | *Código que identifica el tipo de equipo:*  *“CN” Contenedor*  *“BB” Mercancía a granel*  *“AH” Automóviles (coche, camión, bus, máquina, tractora)*  *“TE” Trailer (remolque, semirremolque, plataforma)*  *“BPP” articulado (tractora + tráiler)*  *“PL” Plataforma*  *“PA” Pallet, carga estática*  *“DPD” Mobile crane. Maquinaria pesada*  *“MIS” Carga no convencional* |
| Número de identificación del equipo | 17 | 8260 | **Identificación del equipo**   * *Número/matrícula de contenedor. Para los contenedores ISO, el número*   *contenedor estará compuesto por tres letras del código BIC, seguido de*  *“U” y un número de 7 dígitos, del los cuales el séptimo es el de control.*   * Número de bastidor (Vehicle Identification Number) o número de serie. Se empleará para los calificadores ‘AH’, ‘TE’, ‘BPP’, ‘DPD’, ‘PA’, ‘PL’ y ‘MIS’.   Será obligatorio para contenedores, opcional para rodados (automóviles/trailers/articulados).  Para rodados: Si no se indica (porque no se conozca el VIN), se deberán informar COPRAR008C Y COPRAR015 (con 4451 = “AAI”) (cantidad de la marca/modelo) |
| Tipo y tamaño del equipo | 10 | 8155 | **Tipo y tamaño del equipo**  No usar en graneles ni automóviles  *Para contenedores utilizar la norma ISO 6346.*  *Para trailers, valores posibles:*  *“1460”:Remolque hasta 6 m*  *“1480”: Remolque hasta 12 m*  *“1760”: Semirremolque o plataforma hasta 6 m*  *“1780”: Semirremolque o plataforma hasta 12 m*  *Para maquinaria pesada, valores posibles (obligatorio indicarlo):*  *“1001”: Maquinaria propulsada mediante ruedas*  *“1881”: Maquinaria propulsada mediante cadenas*  *Para plataformas, valores posibles:*  *“2020”:Plataforma 20 pies, carga hasta 20 toneladas*  *“2040”:Plataforma 20 pies, carga hasta 40 toneladas*  *“2060”:Plataforma 20 pies, carga hasta 60 toneladas*  *“2080”:Plataforma 20 pies, carga hasta 80 toneladas*  *“4020”:Plataforma 40 pies, carga hasta 20 toneladas*  *“4040”:Plataforma 40 pies, carga hasta 40 toneladas*  *“4060”:Plataforma 40 pies, carga hasta 60 toneladas*  *“4080”:Plataforma 40 pies, carga hasta 80 toneladas*  *“6020”:Plataforma 60 pies, carga hasta 20 toneladas*  *“6040”:Plataforma 60 pies, carga hasta 40 toneladas*  *“6060”:Plataforma 60 pies, carga hasta 60 toneladas*  *“6080”:Plataforma 60 pies, carga hasta 80 toneladas*  *“8020”:Plataforma 80 pies, carga hasta 20 toneladas*  *“8040”:Plataforma 80 pies, carga hasta 40 toneladas*  *“8060”:Plataforma 80 pies, carga hasta 60 toneladas*  *“8080”:Plataforma 80 pies, carga hasta 80 toneladas* |
| Estado del equipo, codificado | 3 | 8249 | **Indicador de estado del equipo (codificado)**  Deberá usarse para los contenedores llenos y automóviles.  *“2” Export*  *“3” Import*  *“6” Transhipment (en la misma instalación)*  *“61” Transhipment (entre dos terminales)* |
| Codigo indicador de lleno o vacío | 3 | 8169 | **Indicador de lleno/vacío (codificado)**  *Solo para contenedores.*  *“4” Empty*  *“5” Full* |
| COPRAR008B | | | |
| Calificador de referencia | 3 | 1153 | Calificador de referencia  *"BN" Booking reference number*  *“BM” Bill of lading number*  *“ABZ” Vehicle License Number. Matrícula (para automóviles usados, ó para indicar la matrícula del trailer en un articulado)*  *“CW” Identificador de paquete/bulto sobre la plataforma/pallet*  *“AVU” Referencia al equipo principal del grupo en la carga compuesta, o en un equipo articuladocense Number. Matribles: mados* |
| Valor de la referencia | 35 | 1154 | Número de referencia  **Elemento #50: Número de Booking**  **Elemento #50: Número de B/L**  **Elemento #50: Matrícula del automóvil usado, o matrícula del tráiler en un articulado.**  **Elemento #50: Identificador del paquete/bulto a colocar sobre la plataforma/pallet**  **Elemento #50: Identificador para carga compuesta. Referencia al VIN/s.n. del equipo principal del grupo** |
| COPRAR008C | | | |
| Cantidad de unidades | 15 | 6350 | Sólo para rodados: se indicará el número de unidades de una marca/modelo cuando no se disponga del VIN de cada unidad. |
| Calificador Tipo Unidad | 3 | 6353 | “2” Transportable unit. |
| COPRAR009 | | | |
| Calificador de lugar | 3 | 3227 | Calificador lugar  *Para las listas de descarga*  *"9" Port of loading:*  *"11" Place/port of discharge (sólo cuando deba transbordarse a otro*  *buque)*  *Para las listas de carga:*  *"11" Place/port of discharge*  *"8" Place of destination* |
| Identificador de localidad | 25 | 3225 | Identificación de lugar/localidad  **En las listas de descarga:**  **Elemento #169: Puerto de carga (codificado)**  **Elemento #170: Puerto de descarga de la mercancía (codificado)**  **(sólo en transbordos)**  **En las listas de carga:**  **Elemento #170: Puerto de descarga de la mercancía (codificado)**  **Elemento #100: Destino de la mercancía (codificado)**  Nota: En la operativa de descarga, deberá indicarse el “puerto anterior” (se  propone indicar el puerto de carga en el que se cargó la mercancía en el  buque presente) y, cuando se prevea una salida marítima, también  deberá indicarse el puerto en el que se descargará del siguiente buque  (puerto de descarga).  En la operativa de carga, deberá indicarse el puerto en el que se  descargará del buque que se está cargando (puerto de descarga) y el  destino final del contenedor. |
| COPRAR010 | | | |
| Calificador de aplicación de medidas | 3 | 6311 | “AAE” Peso y Otros no especificados(humedad y composición de atmósfera)  “VOL” Volumen |
| Dimensión de la medida, codificado | 3 | 6313 | Con el calificador “AAE” en 6311:  “G” Gross weight, se empleará para indicar el peso del equipo (contenedor o rodado).  “A” Consolidated weight, se empleará en el primer equipo de una carga  compuesta e indicará el peso total de dicha carga compuesta (para rodados).  “AAO” Humedad  “ZC” Nivel de CO2  “ZN” Nivel de N2  “ZO” Nivel de O2  Con el calificador “VOL” en 6311:  “AAS” Flujo de aire |
| Calificador de la unidad de medida | 3 | 6411 | “KGM” *Kilogramos*  “HMD” Porcentaje de humedad en aire  “PCT” Porcentaje en atmósfera  “CBM” Metros cúbicos por hora |
| Valor de la medida | 18 | 6314 | Valor numérico de la medida  **Elemento #143: Peso bruto del contenedor, o del equipo rodado**  **Elemento #144: Peso total del grupo de equipos (carga rodada)**  **Elemento #201: Porcentaje de humedad requerido**  **Elemento #207: Nivel de CO2**  **Elemento #208: Nivel de N2**  **Elemento #209: Nivel de O2**  **Elemento #200: Flujo de aire requerido** |
| COPRAR011 | | | |
| Calificador de dimensión | 3 | 6145 | “21” Medidas automóvil: Largo  “22” Medidas automóvil: Ancho  “23” Medidas automóvil: Alto  “5” *Off-standard dimension front*  “6” *Off-standard dimension back*  “7” *Off-standard dimension right*  “8” *Off-standard dimension left*  “13” *Off-standard dimension height* |
| Calificador de unidad de medida | 3 | 6411 | “INH” Pulgadas  “CMT” Centímetros |
| Medida | 15 | 6168 | Valor de la medida indicada |
| COPRAR012 | | | |
| Calificador de la temperatura | 3 | 6245 | “2” Temperatura de transporte |
| Temperatura de transporte | 15 | 6246 | Valor de la temperatura. |
| Código de unidad de medida | 3 | 6411 | Los códigos que vienen indicados en la recomendación UN/ECE Nº 20 son :  “CEL” Celsius (centígrados)  “FAH” Fahrenheit |
| COPRAR013 | | | |
| Código calificador del tipo de rango | 3 | 6167 | “5” Rango de Temperatura |
| Código de unidad de medida | 3 | 6411 | Los códigos que vienen indicados en la recomendación UN/ECE Nº 20 son :  “CEL” Celsius (centígrados)  “FAH” Fahrenheit |
| Valor del rango mínimo | 18 | 6462 | **Temperatura inferior de transporte (a nivel de contenedor)** |
| Valor del rango máximo | 18 | 6452 | **Temperatura superior de transporte (a nivel de contenedor)** |
| COPRAR014 | | | |
| Precinto | 10 | 9308 | **Precinto del equipo**  *“Número del precinto”* |
| COPRAR015 | | | |
| Calificador del objeto de texto | 3 | 4451 | *“AAI” : General information.*  *“LOI” : Loading instruction*  *“ACF” : Additional attribute information*  *“AEA”: Cargo Remarks*  *“AEB”: Reefer instructions* |
| Texto libre, codificado | 3 | 4441 | **Instrucciones de carga, codificadas**  *Con el calificador “LOI” en el DE4451* \*Ver tabla en el anexo *Con el calificador “ACF” en el DE4451:*  *“REINFORCED” para indicar que se trata de un contenedor reforzado*  *Con el calificador “AAI” en el DE4451:*  *Para los rodados, se empleará la tabla de marcas de rodados que*  *aparece en uno de los anexos de este documento.*  *Con el calificador “AEA” en el DE4451:*  *Se empleará el código “USD” para vehículos usados y el código “NEW” para vehículos nuevos.*  *on el calificador “AEB” en el DE4451:*  **Elemento #202: Indicador de humedad controlada**  *“HUM” Humedad controlada*  *Junto con una repetición del segmento MEA de este mismo grupo, se empleará*  *para indicar que se debe controlar el porcentaje de humedad en el contenedor*  **Elemento #203: Indicador de rejillas de ventilación cerradas**  *“VTC” Rejillas de ventilación cerradas*  **Elemento #204: Indicador de rejillas de ventilación abiertas**  *“VTO” Rejillas de ventilación abiertas*  **Elemento #211: Indicador de atmósfera controlada**  *“ECA” Control de atmosfera*  *Junto con tres repeticiones del segmento MEA de este mismo grupo, se*  *empleará para indicar los valores en CO2, N2 y O2 de la atmosfera controlada*  *“TVA” Variación de temperatura*  *Se empleará para una planificación de variaciones de temperatura a realizar*  *durante el transporte* |
| Texto libre | 350 | 4440 | **Elemento #109 : Descripción de la mercancía (literal)**  *En automóviles se usará para indicar la marca y modelo.*  **Elemento #7 : Instrucciones de carga**  **Elemento #5 : Información adicional**  *Observaciones e informaciones de tipo general en formato de texto libre.*  **Elemento #205: Porcentaje de apertura de las rejillas de ventilación**  *Con el calificador “VTO” en el DE4441:*  *Podrá emplearse para indicar el % de apertura de las rejillas de ventilación*  **Elemento #213: Programación de la variación de la temperatura**  *Con el calificador “TVA” en el DE4441:*  *Se empleará para explicitar las variaciones en el control de temperatura a*  *realizar durante el transporte.* |
| COPRAR016 | | | |
| Código de regulación de mercancías peligrosas | 3 | 8273 | *“IMD” IMO IMDG Code* |
| Código de identificación de la sustancia | 7 | 8351 | Clase de la mercancía peligrosa |
| Número ONU | 4 | 7124 | *“Número” (UNDG)*  Se utilizará el código “0000” como número ONU cuando se trate de un código IMDG  que no tenga todavía asignación ONU. |
| COPRAR017 | | | |
| Calificador de la etapa del transporte | 3 | 8051 | "30" On-carriage transport |
| Número de viaje del buque | 17 | 8028 | Deberá emplearse este elemento de datos para indicar el número de viaje o podrá indicarse la escala del buque en el segmento RFF que aparece a continuación. |
| Modo de Transporte, codificado | 3 | 8067 | "1" Transporte marítimo  “3” Transporte por ferrocarril |
| Código de la línea | 17 | 3127 | Código de la línea |
| Literal del nombre de la línea | 35 | 3128 | Literal del nombre de la línea |
| Identificación del transporte (número OMI) | 9 | 8213 | Número OMI del buque |
| Identificación del medio de transporte (nombre) | 35 | 8212 | Nombre del buque. Si el transporte posterior es por ferrocarril, en este elemento de datos se indicará "TREN" |
| Pabellón del buque | 3 | 8453 | Pabellón del buque |
| COPRAR018 | | | |
| Calificador de referencia | 3 | 1153 | Calificador de referencia  *"ATZ" Ship’s stay reference*  *“VM” Vessel identification* |
| Valor de la referencia | 35 | 1154 | Número de referencia  **Elemento #50: Número de escala (según la APB)**  **Elemento #189: Identificación del medio de transporte (call sign)** |
| COPRAR019 | | | |
| Calificador de lugar | 3 | 3227 | Calificador lugar  En la lista de descarga, cuando se trate de un transbordo, se empleará:  *"11" Place/port of discharge* |
| Identificador de localidad | 25 | 3225 | Identificación de lugar/localidad  **Puerto de descarga de la mercancía, codificado**  **En caso de salida por ferrocarril, estación de destino de la mercancía, codificada** |
| COPRAR020 | | | |
| Calificador de la parte o entidad | 3 | 3035 | “CA” *Carrier (armador del contenedor)*  “CG” *Carrier’s agent (consignatario*  “CZ” Consignor (expedidor/receptor) (se podrá emplear en el tráfico de automóviles)  “HR” *Shipping line service* |
| Identificación de la parte o entidad | 35 | 3039 | Identificación del interesado  **Elemento #168: Nombre del armador**  *"SCAC" Con el calificador “CA” en el DE3035 se indicará el “Standard Carrier*  *Alfa Code” del armador del contenedor (alfanumérico de 4 posiciones)*  **Elemento #185: Consignatario**  *"NIF/CIF" Con el calificador “CG” en el DE3035 se indicará el NIF/CIF del*  *consignatario del contenedor (alfanumérico de 9 posiciones)*  **Elemento #191: Expedidor**  *"NIF/CIF" Con el calificador “CZ” en el DE3035 se indicará el NIF/CIF de la terminal concesionaria*  *del automóvil, si es diferente del Estibador (alfanumérico de 9 posiciones).*  **Elemento #190: *Shipping line service***  *Se indicará el servicio de la naviera, empleando el código SCAC. Se empleará*  *en la operativa de descarga cuando se prevea un posterior embarque en la*  *misma terminal.* |
| COPRAR020A | | | |
| Calificador de control | 3 | 6069 | “7” *Peso Bruto*  “11” Nº Unidades (usar para automóviles)  “16” Nº Contenedores |
| Valor de control | 18 | 6062 | Total, a nivel de mensaje, de la magnitud indicada en DE6069 |

### Anexo

### Tabla de códigos, recopilada por ITIGG (versión 1.2 de su mensaje COPRAR), con las instrucciones de carga más comunes:

Puede obtener la lista de instrucciones de carga codificadas en el siguiente enlace:

http://www.portic.net/doc\_usuario/guias/esmt/Instrucciones\_de\_carga\_codificadas/Instrucciones\_de\_carga\_codificadas.docx

**TABLA DE CÓDIGOS DE MARCAS DE AUTOMÓVILES (Elemento de**

**datos 4451 del segmento FTX, con el calificador “AAI” en el DE4451 )**

*001 FORD*

*002 RENAULT*

*003 FIAT*

*004 PEUGEOT*

*005 SEAT*

*006 IVECO PEGASO*

*007 SANTANA*

*008 MERCEDES BENZ*

*009 VOLSWAGEN*

*010 SUZUKI*

*011 OPEL*

*012 CITROEN*

*013 BMW*

*014 AUDI*

*015 ROVER*

*016 VOLVO*

*017 TOYOTA*

*018 ALFA ROMEO*

*019 SKODA*

*020 LANCIA*

*021 HYUNDAI*

*022 CHRISLER*

*023 HONDA*

*024 SAAB*

*025 MITSUBISHI*

*026 SUBARU*

*027 JAGUAR*

*028 MAZDA*

*029 LADA*

*030 INNOCENTI*

*031 PORSCHE*

*032 PONTIAC*

*033 DAIHATSU*

*034 DAEWOO*

*035 KIA*

*036 SSANGYONG*

*037 JEEP*

*038 LAND ROVER*

*039 MAVERICK*

*040 TATA*

*041 NISSAN*

*042 CHEVROLET*

*043 LEXUS*

*044 DACIA*

*045 DODGE*

*046 SCANIA*

*999 OTROS*